



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.6.0. - Ufficio Edilizia Scolastica 6.6.0. - Amt für Schulbau	6632	09/10/2019

OGGETTO/BETREFF:

SCUOLA MEDIA A. SCHWEITZER – SERVIZIO DI CALCOLO RESISTENZA AL FUOCO TRAVI RETICOLARI AULA MAGNA E PALESTRA; VERIFICA STATICA E SISMICA COPERTURA E RELATIVE STRUTTURE PORTANTI AULA MAGNA E PALESTRA; VERIFICA PERIODICA DECENNALE STRUTTURE EDIFICIO.

APPORVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO A PROPLAN INGEGNERI CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA – CIG Z4229A871E - CUP I55E17000010004 - IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO EURO 38.800,00 (IVA ESCLUSA).

MITTELSCHULE A.SCHWEITZER - DIENSTLEISTUNG FÜR FEUERWIDERSTANDSBERECHNUNG VON NETZBALKEN IN DER HAUPTHALLE UND TURNHALLE; STATISCHE UND SEISMISCHE PRÜFUNGEN VON DÄCHERN UND ZUGEHÖRIGEN TRAGWERKEN IN DER HAUPTHALLE UND TURNHALLE; PERIODISCHE ÜBERPRÜFUNG DER GEBÄUDESTRUKTUR ÜBER EINEN ZEITRAUM VON ZEHN JAHREN.

GENEHMIGUNG DER DIREKTVERGABE DER DIENSTLEISTUNG AN PROPLAN - INGENIEURE MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN – CIG Z4229A871E - CUP I55E17000010004 - GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EUR

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 28.08.2018 di approvazione del DOCUMENTO UNICO DI PROGRAMMAZIONE (DUP) per gli esercizi finanziari 2019 – 2021;	Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem der Gemeinderat das EINHEITLICHES STRATEGIEDOKUMENT für die Geschäftsjahre 2019 - 2021 genehmigt hat.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 92 del 17.12.2018 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 92 vom 17.12.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.
Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 41 dell'11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.01.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione di Giunta n. 74/dd 04.03.2019 con la quale è stato approvato il riaccertamento ordinario dei residui. Determinazione del fondo pluriennale vincolato e conseguenti variazioni al bilancio di previsione 2018-2020 e bilancio di previsione 2019-2021;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 74/vom 04.03.2019, mit welchem die ordentliche Neufeststellung der Rückstände genehmigt worden ist. Ermittlung des Zweckgebundenen Mehrjahresfonds und entsprechende Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2018-2020 und am Haushaltsvoranschlag 2019-2021.
Vista la deliberaione del Consiglio n. 28 del 16.04.2019 con cui è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2019-2021 e storno di fondi;	Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 28 vom 16.04.2019, mit welchem die Abänderung des Haushalts-Voranschlages für das Rechnungsjahr 2019-2021 und Umbuchungen genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 3910 del 19.04.2017 e la successiva determinazione dirigenziale di modifica n. 5087 del 22.05.2017 con le quali il Direttore della Ripartizione 6 – Patrimonio e Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV° comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;	Nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3910 vom 19.04.2017 und die folgende Verfügung des leitenden Beamten nr. 5087 vom 22.05.2017 mit welchen der Direktor der Abteilung 6 für Vermögen und öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

<p>Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";</p>	<p>Gesehen das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.;</p>
<p>visto il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);</p>	<p>Gesehen das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;</p>
<p>vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";</p>	<p>Gesehen das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;</p>
<p>visto il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;</p>	<p>Gesehen die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;</p>
<p>visto il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";</p>	<p>Gesehen das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung;</p>
<p>visto il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".</p>	<p>Gesehen das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".</p>
<p>visto il Decreto ministeriale 17 giugno 2016 "Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016" (16A05398 - GU n. 174 del 27-7-2016);</p>	<p>Gesehen das Ministerialdekret vom 17 Juni 2016 "Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016" (16A05398-GU n. 174 del 27-7-2016);</p>
<p>vista la Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1308/2014 "Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione..."</p>	<p>Gesehen den Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 1308/2014 „Vertragsbedingungen für Projektierung.[...]“.</p>
<p>premesso che:</p>	<p>Es wird Folgendes vorausgeschickt:</p>
<p>durante le attività di collaudo antincendio per i lavori di realizzazione di una mensa con cucina si è constatato che le travature metalliche della palestra ed aula magna presentano una diminuita resistenza al fuoco rispetto a quanto richiesto dalla normativa vigente.</p>	<p>Während der Brandschutzabnahme der Arbeiten für die Errichtung einer Schulausspeisung mit Küche wurde festgestellt, dass die Metallstruktur in der Aula Magna und der Turnhalle eine verminderte Feuerwiderstandsfähigkeit aufweisen als die geltenden Gesetzbestimmungen vorsehen.</p>
<p>A seguito di approfondimento della situazione con l'ufficio prevenzione incendi della Provincia di Bolzano nella persona dell'ing. Arianna Villotti, è stato concordato di integrare la deroga ottenuta in data 30/08/2016 prot 107050/2016 con una successiva richiesta.</p>	<p>Nach Absprache mit Ing. Ariana Villottu vom Amt für Brandverhütung der Provinz Bozen, ist vereinbart worden, die bereits erhaltene Ausnahmeregelung vom 30/08/2016 Prot. Nr. 107050/2016, durch einen neuen Antrag zu ergänzen.</p>
<p>Che tale integrazione è necessaria ed urgente per l'ottenimento del collaudo antincendio e di seguito della licenza d'uso della scuola.</p>	<p>Diese Ergänzung ist dringend notwendig für die Brandschutzabnahme und für den Erhalt der Benutzungsgenehmigung.</p>

Elemento necessario per la suddetta integrazione è il calcolo della portata reale statica delle travature in relazione al carico di incendio presente nei due locali.

Tale calcolo prevede la rimodellazione ad hoc della travature a mezzo di software specifici per le strutture metalliche.

L'attestazione della resistenza deve essere inoltre emessa a firma di professionista abilitato ai fini antincendio ed iscritto negli appositi elenchi del Ministero dell'interno di cui all'articolo 16 del decreto legislativo 8 marzo 2006, n. 139.

Data la particolarità della situazione è risultato opportuno trovare un ingegnere statico, dotato sia del programma software che dell'iscrizione all'albo ministeriale.

Vista inoltre la scadenza del certificato relativo alla verifica statica decennale della scuola Schweitzer e dato l'elevato grado di approfondimento statico necessario a quanto sopra si ritiene opportuno affidare al tecnico abilitato anche il rinnovo della verifica periodica decennale;

considerato che l'Amministrazione Comunale, ed in particolare l'Ufficio Edilizia Scolastica, non si trova, nel caso specifico, in possesso dei requisiti professionali necessari per provvedere direttamente all'esecuzione della prestazione sopraindicata;

che si ritiene pertanto opportuno affidare il servizio di cui sopra ad un professionista esperto nel settore;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 17 comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico PROPLAN INGEGNERI, in quanto in possesso dei particolari requisiti richiesti per lo svolgimento della prestazione e disponibile a svolgere l'incarico nelle tempistiche richieste dall'amministrazione

vista la richiesta di preventivo tramite PEC ns. prot.llo n. 163175 del 2.09.2019;

visto il relativo preventivo dd. 4.09.2019, prot. n. 165272 del 4.09.2019, che presenta una suddivisione dei costi così come di seguito indicato:

Notwendige Unterlagen für die Ergänzung der Ausnahmeregelung ist die statische Berechnung der Tragfähigkeit der Metallstruktur in Bezug der vorhandenen Brandlast in den zwei Räumlichkeiten.

Diese Berechnung sieht die spezifische Modellierung der Metallstruktur mittels geeignetes Softwareprogramm vor.

Die Beständigkeitsbescheinigung muss ebenfalls von einen befähigten Freiberufler ausgestellt werden, der in der entsprechenden Verzeichnis des Innenministeriums gemäß gemäß Artikel 16 der Gesetzesverordnung Nr. 139 vom 8. März 2006 eingetragen ist.

Auf Grund der Besonderheit der Situation, war es notwendig einen Bauingenieur zu finden der das Berechnungssoftwareprogramm besitzt und im Verzeichnis des Innenministeriums eingeschrieben ist.

Auf Grund des Firstablaufes der Bescheinigung der zehnjährigen statischen Prüfung der Schule Schweitzer und auf Grund der oben erwähnten statischen Berechnungen, erscheid es auch als angebracht den befähigten Freiberufler den Auftrag für die zehnjährigen statischen Prüfung zu erteilen.

Es wurde festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung, insbesondere das Amt für Schulbau in diesem speziellen Fall nicht über die beruflichen Voraussetzungen verfügt, die erforderlich sind, um die obengenannte Leistung direkt zu erbringen.

Es wird daher für angebracht erachtet, einen in diesem Bereich erfahrenen Freiberufler mit der oben genannten Dienstleistung zu beauftragen.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. Art. 17 Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, durchzuführen,

Es wurde die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer PROPLAN INGENIEURE aus Bozen ausgewählt wurde, da dieser die besonderen Voraussetzungen für die Erbringung der Dienstleistung besitzt, um die Aufgabe innerhalb der von der Verwaltung geforderten Frist zu erfüllen steht..

Gesehen die Honoraanfrage welche mittles PEC Prot. Nr. 163175 vom 2.09.2019 erfolgt ist.

Der diesbezügliche Kostenvoranschlag vom 4.09.2019, Prot. Nr. 165272 vom 4.09.2019 sieht wie folgt eine Aufteilung der Kosten vor:

Posizione n. Position Nr.	Descrizione breve Beschreibung Kurz	Prezzo singola prestazione Einheitspreis del Leistung
1	CALCOLO RESISTENZA AL FUOCO TRAVI RETICOLARI AULA MAGNA E PALESTRA	9.500,00
2	VERIFICA STATICA E SISMICA COPERTURA E RELATIVE STRUTTURE PORTANTI AULA MAGNA E PALESTRA	24.800,00
3	VERIFICA PERIODICA DECENNALE STRUTTURE EDIFICIO	4.500,00

che il prezzo si ritiene congruo;

Der Preis wird für angemessen erhalten;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit;

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 17, comma 1, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 17, Abs. 1, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

preso atto che si è proceduto all'affidamento del servizio tramite affidamento diretto sul portale www.banditoaltoadige.it (prot. n. 053901/2019 del portale www.banditoaltoadige.it);

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die freiberufliche Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde (Prot. Nr. 053901/2019 des Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it).

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione del servizio rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Dienstes die einheitliche Verwaltung bzw. Führung vom gleichen Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio, per la parte relativa alla verifica statica decennale;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel für den Teil, der sich auf der zehnjährigen statischen Prüfung bezieht, finanziert wird.

per la parte di calcolo della resistenza antincendio, la verifica statica e sismica delle travature metalliche della palestra ed aula magna può essere finanziata con le somme a disposizione dell'Amministrazione alla voce "spese tecniche e relativa IVA" di cui alla deliberazione n. 672 del 06.11.2017 (Imp. 5295/17 e 5304/17);

Der Teil der Berechnung bezüglich der Feuerwiderstandsfähigkeit und der statischen- und seismischen PRÜFUNG der Metallstruktur der Turnhalle und der Aula Magna kann mit den Summen zur Verfügung der Verwaltung unter dem Posten „Technische Spesen mit entsprechender MwSt.“, so wie laut Beschluss Nr. 672 vom 06.11.2017, finanziert werden (Zweckbindungen 5295/17 und 5304/17);

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen.

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano nella sezione "Amministrazione trasparente", sottosezione "Bandi di gara e contratti" ai sensi dell'art. 29, comma 1 del D. Lgs. N. 50/2016 e ss.mm.ii.;

Der vorliegende Akt wird auf der Webseite der Stadtgemeinde Bozen im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Bereich „Ausschreibungen und Verträge“, im Sinne des Art. 29, Absatz 1 des Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F., veröffentlicht.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO D E T E R M I N A

V E R F Ü G T DER AMTSDIREKTOR

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare il servizio di CALCOLO RESISTENZA AL FUOCO TRAVI RETICOLARI AULA MAGNA E PALESTRA; VERIFICA STATICA E SISMICA COPERTURA E RELATIVE STRUTTURE PORTANTI AULA MAGNA E PALESTRA; VERIFICA PERIODICA DECENNALE STRUTTURE EDIFICIO, per la scuola scuola media A. Schweitzer, ai prezzi e condizioni del preventivo dd. 4.09.2019, prot. n. 165272 del 4.09.2019 e successiva offerta dd. 13.09.2019, (prot. n. 053901/2019 del portale www.bandialtoadige.it), e per le motivazioni espresse in premessa, alla PROPOLAN INGEGNERI, per l'importo di 49.229,44 Euro - contributi 4% e IVA 22% inclusi, tramite affidamento diretto ai sensi degli artt. 17, comma 1 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- Die Dienstleistung für FEUERWIDERSTANDSBERECHNUNG VON NETZBALKEN IN DER HAUPTHALLE UND TURNHALLE; STATISCHE UND SEISMISCHE PRÜFUNGEN VON DÄCHERN UND ZUGEHÖRIGEN TRAGWERKEN IN DER HAUPTHALLE UND TURNHALLE; PERIODISCHE ÜBERPRÜFUNG DER GEBÄUDESTRUKTUR ÜBER EINEN ZEITRAUM VON ZEHN JAHREN, für Mittelschule A. Schweitzer so wie aus den vorher dargelegten Gründen und zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 4.09.2019, Prot. Nr. 165272 vom 4.09.2019 und Angebot vom 13.09.2019, (Prot. Nr. 053901/2019 des Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it), an PROPLAN INGENIEURE für den Betrag von 49.229,44 Euro (einschl. 4% Fürsorgebeitrag und 22% MWST.) anvertraut, und zwar nach Direktvergabe gemäß Artt. 17 Abs. 1 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,
- di avere rispettato nella scelta dell'operatore economico le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione";
- Gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und dem „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ wurden bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen über den Rotationsgrundsatz berücksichtigt.
- di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Edilizia Scolastica, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;
- Es wird der Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs genehmigt, auf welchen Bezug genommen wird und welcher beim Amt für Schulbau aufliegt. Genanntes Auftragsschreiben, das die Klauseln und Bedingungen des mit dem beauftragten Freiberufler abzuschließenden Vertrags enthält, bildet wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Maßnahme.
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- Es wird festgelegt, dass der Vertrag in elektronischer Form im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, che sono esonerate da tale verifica;
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind,

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

In ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,

- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., werden die Beträge, die den rechtlich zustande gekommenen Verbindlichkeiten entsprechen, zweckgebunden und zu Lasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie gemäß buchhalterischer Anlage fällig sind.
- Es wurde zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft, dass das Programm der entsprechenden Zahlungen mit den jeweiligen Kassenansätzen und mit den Einschränkungen des öffentlichen Finanzwesens vereinbar ist.
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist;
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	5119	04062.02.010900001	Scuola media Schweitzer - realizzazione mensa	41.461,35
2019	U	5120	04022.02.010900035	Scuola Media Schweitzer - manutenzione straordinaria	2.058,49
2019	U	5137	04022.02.030500026	Scuole medie - adeguamento alle normative vigenti - progetti	5.709,60

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
BATELLI DONATELLA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

27b35c848451bab19e13323bc8b4706d4ad46c006a4cc9a3a5f9e9e4f8948df6 - 3763175 - det_testo_proposta_07-10-2019_11-27-15.doc
 5f5b7c53c017aa296d8aa5daae448618f7aa813ac956ad54f71a38439bd8c3ec - 3763181 - det_Verbale_07-10-2019_11-28-16.doc
 cf4cd4465fd3e5481c62067c5933f913ae9edcd43b4047047c58f001077cae12 - 3763437 - Portale_ALLEGATO_2_OFFERTA_PREZZO_CON
 BOLLO(1).pdf
 74683d874ef9b45bb8742494864e83e8ff6e07cb474cbf6f27bbd7f851a60b14 - 3771683 - Proplan Cozza Vincenzo.pdf
 2a52328bd96e2bde4c4c11d536c80df8b8f5dec3fcf3791098256005f8c57556 - 3771684 - Propolan Morelli Luca.pdf
 7bd30e58eefcdcf4d9d3ed7d3fff59c2082beacb356c68f1fd70206699fd1456 - 3777437 - allegato contabil3.doc
 5ce021a7636cb4cd0448719a76b37e270d51646b87b190438ddd2cbab700cd49 - 3779332 - allegato contabile scuola
 Schweitzer.pdf